

نشرة المستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (المستحضرات) لعام 1986

يُسوق هذا الدواء بدون وصفة طبيب

تايفر بالم أحمر، تايفر بالم أبيض مرهم

المواد الفعالة:

يحتوي تايفر بالم أحمر على (w/w):

الكافور 11٪، المنثول 10٪، زيت الكاجيبوت 7٪، زيت النعناع 6٪، زيت القرنفل 5٪

(Camphor 11%, Menthol 10%, Cajuput oil 7%, Dementholised mint oil 6%, Clove oil 5%).

يحتوي تايفر بالم الأبيض على (w/w):

زيت النعناع 16٪، زيت الكاجيبوت 13٪، الكافور 11٪، المنثول 8٪، زيت القرنفل 1.5٪

(Dementholised mint oil 16%, Cajuput oil 13%, Camphor 11%, Menthol 8%, Clove oil 1.5%).

لقراءة قائمة بالمركبات الأخرى، انظر البند 6. اقرأ النشرة بإمعان حتى نهايتها قبل استخدامك للدواء. تتضمن هذه النشرة معلومات ملخصة عن الدواء. وإذا كانت لديك أسئلة إضافية، فراجع الطبيب أو الصيدلي. يتوجب عليك استخدام الدواء وفقاً للتعليمات المذكورة في بند التجريب في هذه النشرة. استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات. يتعين عليك مراجعة الطبيب إذا تفاقت الأعراض أو إذا لم تتحسن بعد 7 أيام.

1. لأي غرض خصص هذا الدواء؟

المرهم مخصص للتسكين المؤقت للألام العضلات.

2. قبل استخدام الدواء

يُمنع استخدام هذا الدواء إذا:

- كنت حساساً (كان لديك تحسس) للمواد الفعالة أو لأي واحد من المركبات الأخرى التي يحتوي عليها الدواء (لقراءة قائمة بالمركبات الأخرى، انظر البند 6).
- كنت تعاني من الربو أو من الأمراض الأخرى في الجهاز التنفسي التي من شأنها أن تسبب صعوبات التنفس الخطيرة.
- كان لديك مرض ما في الجلد.
- لا تستخدم المرهم على الجروح المفتوحة، أو على البشرة الملتهبة أو المتهيجة.
- لا يجوز استخدام هذا المرهم لعلاج الأطفال الذين يقل عمرهم عن سنتين.

التحذيرات الخاصة المتعلقة باستخدام الدواء

- لا تستخدمه على البشرة المتضررة أو المصابة أو المتهيجة. في حالة ظهور أي علامات لإصابة الجلد في منطقة الدهن (مثل الألم والتورم وظهور النفطات والحروق)، توقف عن الاستخدام وراجع الطبيب على الفور!
- تجنب التماس مع العينين والمنطقة حولهما والأنسجة المخاطية وغيرها من المناطق الحساسة مثل الفم والأنف والمهبل والإحليل.
- ممنوع الاستنشاق أو الدهن داخل المنخرين.
- إذا كانت هناك حاجة إلى وضع ضمادة، فلا تشدها.
- يجب شطف اليدين بعد الاستخدام مباشرةً.
- ممنوع التدخين أو الاقتراب من اللهب المكشوف نظراً لخطر الإصابة بحروق خطيرة. من شأن الأقمشة (مثلاً الملابس، أغطية السرير، والضمادات) التي لامست المرهم أن تحترق بسهولة، مما يتسبب في خطر كبير لاشتعال النار. قد لا يؤدي غسل هذه الأقمشة إلى إزالة المرهم تماماً.

الأطفال والمراهقون: هذا الدواء غير مخصص للأطفال دون عمر سنتين.

التفاعلات الدوائية:

إذا كنت تتناول أو إذا تناولت مؤخرًا أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية المصرفة بدون وصفة طبيب والإضافات الغذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.

الحمل والإرضاع:

إذا كنت حاملاً، تظنين أنك حامل، تخطين الحمل، ترضعين طفلاً، فيجب عليك استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استخدام الدواء. تجنب الاستخدام كثيراً أثناء فترة الحمل أو الرضاعة.

3. كيف تستخدم هذا الدواء؟

يتوجب عليك مراجعة الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا من الجرعة الدوائية وكيفية العلاج بالمستحضر.
الجرعة الدوائية المتبعة عادة هي:
الدهن يلفظ على الجلد في المنطقة المؤلمة كلما طرأت الحاجة (عادة مرتين إلى ثلاث مرات في اليوم).
يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.
إذا لم يطرأ تحسن على حالتك خلال 7 أيام، أو إذا تفاقت حالتك، فيجب مراجعة الطبيب.

انتبه:

هذا الدواء مخصص للاستخدام الخارجي فقط. تجنب التماس مع العينين والأنسجة المخاطية والجلد المصاب والمناطق الحساسة الأخرى. انظر أيضًا البند المعنون "التحذيرات الخاصة المتعلقة باستخدام الدواء". يمكن للمرهم أن يبلطخ الملابس.

طريقة الاستخدام:

ضعه برفق على المنطقة المؤلمة. لمنع حدوث رد الفعل التحسسي، يجب دهن المرهم على مساحة صغيرة قبل الاستخدام لفحص تأثيره. يجب شطف اليدين بعد الاستخدام مباشرة. انظر أيضًا البند المعنون "التحذيرات الخاصة المتعلقة باستخدام الدواء".

إذا تناولت خطأ جرعة دوائية أكبر: إذا استخدمت جرعة مفرطة أو إذا قام طفل ببلع الدواء خطأ، فتوجه فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى واصطحب معك علبة الدواء. قد يؤدي الإفراط في الاستخدام إلى تهيج الجلد.

إذا نسيت استخدام الدواء، فلا تدهن ضعفي الكمية عوضاً عن ذلك.

لا يجوز استخدام أو تناول الأدوية في الظلام! راجع محتوى الملصق وتحقق من الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

وإذا كانت لديك أسئلة إضافية حول استخدام الدواء، فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

مثل أي دواء، قد يؤدي استخدام تايفر إلى نشوء الأعراض الجانبية عند بعض المستخدمين. لا تقلق عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. ذلك لأنك قد لا تعاني من أي واحد منها.

يجب التوقف عن استخدام الدواء والتوجه فوراً إلى الطبيب إذا نشأت الأعراض الجانبية التالية:

تهيج الجلد مثل الطفح الجلدي أو ردود الفعل التحسسية بما في ذلك التهاب الجلد التماسي (contact dermatitis)؛ الحروق في منطقة الدهن.
إن مدى شيوع هذه الأعراض الجانبية غير معروف.

الأعراض الجانبية الأخرى

الأعراض الجانبية التي مدى شيوعها غير معروف (الأعراض التي لم يتم تحديد مدى شيوعها بعد):

- الإحساس بالحرق في منطقة الدهن.
- من المهم عدم استخدام المرهم قريباً من الأنف أو داخل الأنف لدى الأطفال الرضع والأطفال الصغار، وذلك لوجود تقارير تفيد بأن المكونات الموجودة في المرهم قد تسبب صعوبات أو اضطرابات التنفس، فقدان الوعي و/أو ردود الفعل التحسسية الخطيرة (بما فيها انخفاض ضغط الدم بشكل ملحوظ و/أو انتفاخ الحلق).

إذا ظهر لديك عرض جانبي، أو زاد أحد الأعراض الجانبية سوءاً أو في حال عانيت من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، يجب عليك استشارة الطبيب.

يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية بالضغط على الرابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية في أعقاب العلاج الدوائي" الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.au) والذي يوجه إلى الاستمارة المتصلة للإبلاغ عن الأعراض الجانبية، أو عن طريق الدخول إلى الرابط: <https://sideeffects.health.gov.au/>

5. كيف يخزن هذا الدواء؟

- **امنع التسمم!** هذا الدواء، وأي دواء آخر، يجب الاحتفاظ به في مكان مغلق بعيداً عن مرأى ومتناول أيدي الأطفال و/أو الأطفال الرضع، وهكذا ستمنع التسمم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع استخدام الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الوارد على العلبة. يشير تاريخ انتهاء الصلاحية إلى اليوم الأخير من الشهر ذاته.
- **ظروف التخزين:** يجب التخزين في درجة حرارة دون 25 درجة مئوية. بعد فتح المرطبان لأول مرة، يمكن استخدام المرهم مدار 6 أشهر ولكن ليس بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المطبوع على العلبة.

6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المواد الفعالة، يحتوي الدواء أيضاً على:

Hard paraffin, Yellow soft paraffin.

يحتوي تايفر بالم أحمر أيضاً على: Cinnamon oil

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة؟

معجون أبيض شفاف (تايفر بالم أبيض) أو معجون أحمر بنيّ (تايفر بالم أحمر) في مرطبان زجاجي من 19 جرام.

المصنع: هو- بر هلنتبير م.ض. سنغافورة

صاحب التسجيل: مختبرات رفا م.ض.، ص.ب. 405، أورشليم القدس 9100301

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة:

تايفر بالم أحمر: 1272230565

تايفر بالم أبيض: 1272330566

من باب تيسير القراءة وتسهيلها، تم صياغة هذه النشرة بصيغة المذكّر، لكنّ الدواء مخصّص لكلا الجنسين.

تم تحرير النشرة في كانون الأول/ديسمبر 2022 تبعاً لإرشادات وزارة الصحة.

*170005 HP